



**1993**  
**Echappement**

**RESTAURANT BELLEVUE**

**2502 Biel-Bienne**

rte de Boujean 1 / rte de Reuchenette 2

**Restauration**

Spécialités françaises

Salles pour société, Banquet,

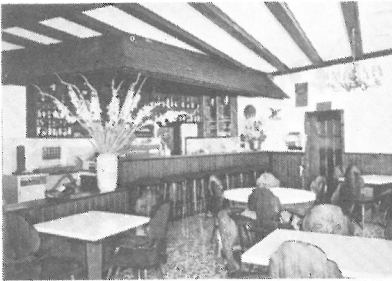
Fêtes de famille

Fermé le mardi dès 14 heures

et le dimanche

**Famille D. Clémenceau**

Tél. 032 / 42 46 19



**MOTO**  
**SHOPCITY**  
**M. DUMAS**

*Heilmannstr. 2 - Tel. 032-229080 - Fax 032-220678 - 2502 Biel-Bienne*

# Editorial

Comme vous le savez, je termine ma première année de présidence du Moto Club Sprint. Je ne vais pas vous faire un bilan de l'année écoulée, puisque vous pourrez vous-mêmes prendre connaissance de quelques unes des manifestations s'étant déroulées cette saison dans cet "Echappement" que vous tenez entre les mains.

Je tiens cependant à remercier chaleureusement les membres qui ont répondu présents aux activités de notre club. Je fus, tout au long de l'année, surpris de ren-

contrer un nombre conséquent de membres venant aux manifestations. Je pense qu'en continuant dans cette voix, nous pouvons espérer attirer de nouveaux membres et ne plus avoir à discuter de la survie de notre club.

Je termine cet avant-propos en vous souhaitant d'excellentes fêtes de fin d'année.

*Daniel*

PS:Le comité accepte toute proposition d'animation pour le 20<sup>ème</sup> anniversaire du MCS qui se déroulera le 30 avril 1994.

## Impressum

Ce journal est édité par le Moto Club Sprint de Bienne. Il paraît en 400 exemplaires, en général en fin d'année, pour notre assemblée générale.

La rédaction est assurée par les membres du club et leurs proches. La réalisation de cette édition a été faite grâce aux moyens techniques mis à disposition par la maison MADWARE

Rue des Prés 54a  
2503 Bienne

Les personnes intéressées à prendre contact avec le club peuvent le faire en nous envoyant du courrier à l'adresse:

Moto Club Sprint  
Case postale 545  
2501 Bienne

ou en s'adressant au président:

Daniel Dubois  
Chemin du Paradis 4  
2504 La Heutte  
Tél: 032 96 15 45

# magasin **sub sport**



Les spécialistes se tiennent à votre disposition  
pour tous vos problèmes techniques

Station gonflage

Vente

Locations

Révisions

Luft

Verkauf

Vermietung

Revisionen

Rue des Prés 83a, Mattenstrasse 2503 Biel-Bienne  
Téléphone: 032/25 24 72      Téléfax: 032/25 35 17

# Ardèche 93

Nous étions 11 à nous montrer le jour de l'Ascension pour une petite expédition de 4 jours. Bon départ pour tout le monde, hélas pas tous en moto, mais Kiky et Daniel nous ont rendus service en venant avec une voiture!

Petit arrêt avant Genève pour se détendre, remplir nos réservoirs

Genève. Pour finir, il a fait demi-tour.

Malheureusement, plus tard, on a dû s'arrêter pour mettre les combis de pluie (au plein milieu de l'autoroute).

Arrivés en Ardèche, le soleil jouait à cache-cache, mais c'était une bonne chose car tout le monde



En haut du col de l'Ardèche, arrivée de la course. Où toutes les passagères reprenaient leurs esprits.

et surtout pour laisser le temps à Jean-Jacques de réfléchir s'il faisait demi-tour ou pas. Il y avait de gros nuages qui arrivaient droit sur nous, plus on avançait vers

avait soit mal au cul, soit en avait marre, tout simplement. C'est que nos deux voyageurs en voiture avaient monté toutes les tentes.



Arrêt pipi pour tout le monde et présentation des motos qui ont participé à cette expédition.

Deuxième jour, grand beau, col de l'Ardèche, de bas en haut et de haut en bas, tellement ce col est beau. Petite course, vers la fin, où le compte-tours était presque dans le rouge! Sauf pour Francis qui faisait visiter la région à Zenaïda.

Arrêt cigarette de  $\frac{1}{4}$  d'heure et c'est reparti pour rentrer au campement.

Troisième jour, encore plus beau, on démonte toutes les tentes pour tout ranger dans la voiture et départ pour Die où tout le monde était ravi de prendre le

départ. Super les routes aussi pour aller à Die, beau paysage. Arrivés dans ce petit village bien touristique, on a pris nos affaires et les clefs de nos chambres. Et ensuite, on s'est retrouvé pour aller déguster cette bonne Clairette de Die. On ne dira pas combien de sortes ni de bouteilles on a dégustées. Mais en tout cas, on en a ramené 24 bouteilles à Bienne. Soirée fantastique, ambiante et amusante. Le dernier jour, personne n'avait envie de repartir, on a quand même pris la route avec regrets pour rentrer en Suisse!

Le soir encore, on est allé manger une pizza pour se dire au revoir une dernière fois et pour se raconter toutes les anecdotes qui se sont passées pendant ces 4 jours inoubliables en disant que

Daniel qui hésitait à venir et Jean-Jacques qui a fait demi-tour parce qu'il avait peur de la pluie ne savent vraiment pas ce qu'ils ont loupé. En tout cas, quelque chose de merveilleux.

*Sandra*



Toujours la même en train de manger. Son petit avait très faim pendant ces 4 jours.

# Rallye-Photo 1993

Bon... Qu'est-ce qu'on fait?!  
Cette angoissante question, on se l'est posée plus d'une fois...

Le premier problème dans ce genre d'organisation est de trouver au moins 60 lits douillettes pour faire ronfler tout ce petit monde.

Le second, c'est qu'il faut les nourrir, leur donner du matériel photo et un tas de photocopies, le tout pour Fr. 60.--.

Avec un tel budget, on se rend vite compte qu'il faut s'expatrier pour remplir le cahier des charges! Le Maroc étant un peu loin, on se replie sur la France.

Les offices du tourisme français sont comme le look des KTM, pas terribles. Après quelques téléphones on renonce et on part explorer le terrain. C'est donc après quelques bonnes bourres sur les routes gauloises que nous avons trouvé "L'Auberge Sundgovienne".

Nous cherchons des idées que nous espérons originales et novatrices. Par exemple un questionnaire sur un thème différent à chaque poste.

Les énigmes, c'est comme les oeufs cubiques, pas facile à pondre! Il faut trouver le juste milieu entre l'évidence et l'impossible. Après 11 engueulades (donc 11 postes), on pense être dans le réalisable.

Il ne reste plus qu'à faire les doubles des photos et à remercier Marcel et DECWRITE pour avoir mis au propre, tous ces petits bouts de papier éparpillés.

La grande nouveauté cette année a été un déplacement en concentration sur une place de pic-nic où nous avons profité du soleil, du moins en début d'après-midi!

*Frédé*

PS: Une pensée et des remerciements à Val et André, nos Grands Voyageurs, qui ont testé pour vous le rallye. On attend leur retour, printemps 94, avec impatience.





## Classements

### Motos

- |  |           |
|--|-----------|
| 1) Daniel, Claude, Philippe                      | (-6,0 km) |
| 2) Pascale, Sandro                               | (-4,2 km) |
| 3) Cristianne, Philippe                          | (-3,8 km) |
| 4) Sandra, Daniel                                | (-1,6 km) |
| 5) Nicole, Jean-Luc, Raphaël                     | (0 km)    |
| 6) Jean-Jacques, Patrick                         | (4,4 km)  |
| 7) Silou, Toto                                   | (5,0 km)  |
| 8) Zenaïda, Francis,<br>Patrick                  | (12,0 km) |
| 9) Dominique, Alain,<br>Cédric                   | (16,6 km) |
| 10) Sandra, Raymond,<br>Philippe, Pierre         | (24,6 km) |
| 11) Françoise, Silvia, Eliane,<br>Anne-Françoise | (54,8 km) |

### Autos

- |   |           |
|---|-----------|
| 1) Raymond, Suzanne                               | (-6,2 km) |
| 2) Nadine, Charle,<br>Amalia, Olivier             | (1,4 km)  |
| 3) Chantal, Pierre-Alain                          | (8,8 km)  |
| 4) Marie-Odile, Jean-Pierre,<br>Philippe, Patrick | (15,8 km) |
| 5) Fanny, Sandy                                   | (27,6 km) |
| 6) Natacha, Josianne,<br>Géraldine, Jürg          | (47,0 km) |
| 7) Corinne, Sylvie, Yves                          | (57,4 km) |



# L'assurance des motocycles de l'HELVETIA

- responsabilité civile
- accidents
- casco

## casco partielle

l'incendie  
les éléments naturels  
les glissements de neige  
le vol  
les animaux  
les dommages par malveillance

## casco partielle

**la collision**  
dommages dus à une cause  
soudaine, violente et extérieure;

**la casco partielle**

**Agence générale**  
**Markus Stuber**

Rue Verresius 18  
2501 Bienne  
Téléphone 032/23 61 23  
Téléfax 032/22 27 39

**HELVETIA**  
**ASSURANCES**



# Pic-Nic Badminton 1993

Le 3 juillet 1993, les membres du Moto Club Sprint se rassemblaient pour le pic-nic annuel du club. La journée s'annonçait sous les meilleurs auspices: soleil, terrain sec et quelques 23 participants.

Tout en fait se présentait sous de trop bons auspices; nous nous retrouvions à Evilard et nous pouvions constater que le FC Evilard, qui possède deux magnifiques terrains de football, s'était installé sur la place de la Pépinière pour disputer un tournoi à six. Je ne sais pas si le FC Evilard compte recycler ses terrains de football en green de golf, ou alors organiser des tournois de tennis sur gazon, en tout cas, le MCS ne pouvait s'installer sur la place de la Pépinière pour son pic-nic.

Nous avons donc patienté quelques instants pour accueillir les participants et nous nous sommes ensuite déplacés à Lattrigen, au bord du lac, où nous avons installé notre matériel afin de débiter notre tournoi de badminton.

Après de dures négociations, nous nous sommes mis d'accord sur les règles à adopter. Notre

tournoi n'étant pas encore inscrit dans le calendrier des meilleurs joueurs mondiaux, il nous semblait évident de ne pas devoir suivre un cours d'introduction nous permettant de comprendre les règles régissant ce sport. Nous comptons 8 équipes de double. Vu l'heure, nous étions obligés de jouer un tournoi par élimination directe.

Le premier match se déroula sans trop de problèmes, puis un léger vent empêchait une des deux équipes de remettre le volant dans l'autre camp. Ce petit vent nous obligea de passer à table un peu plus tôt que prévu. Vu que le MCS comprend de nombreux sportifs, nous profitons du repas pour déboucher quelques bouteilles. Notre vice-président profita de l'occasion pour nous présenter l'un de ses nombreux trophés remporté au cours de sa longue et fructueuse carrière. Fort heureusement, pendant le repas le vent diminua, ce qui nous permit de reprendre les combats.

La lutte opposa: Christine D. et Jean-Jacques à Sandro P. et Daniel; la vedette du tournoi, Jean-Jacques, se montra déstabilisé par les modifications des

règles de jeu, se qui profita à la paire Sandro et Daniel, qui l'emportèrent sur le score de 15 à 9.

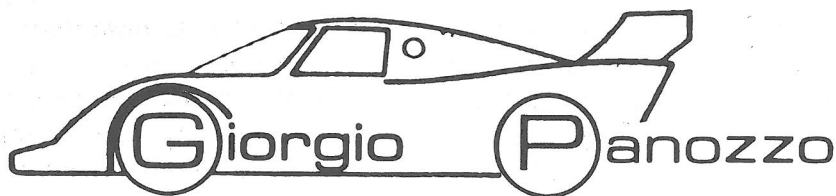
Suite à un essai non fructueux l'an passé, le premier tournoi de badminton finit par ce classement:

1. Sandro / Daniel
2. Christine D. / Jean-Jacques
3. Jacques / Patrick
4. Zenaïda / Francis
5. Toto / Boubou
6. Nathalie / Edmond
7. Christine / Patrick
- ex. Marcel / Claude

Le comité remercie chaleureusement les participants ainsi que Jean-Jacques pour avoir mis à disposition les raquettes et les volants.

*Daniel*

## CARROSSERIE



Industriestrasse 7  
2553 Safnern

Tél. 032 / 55 34 21  
P. 032 / 23 61 77

# Ailé

Arrivé le 10 juin, c'est le 11 juin que je me demande pour la première fois si je reste ou si je vais voir ailleurs! En effet, après une nuit passée dans un motel plus que louche, au bord d'une autoroute plus que bruyante et avec comme unique repas un hamburger plus que gras, mon enthousiasme pour la ville des stars s'est un peu éteint! Eh oui, au premier contact, **Los Angeles** n'est pas très encourageant.

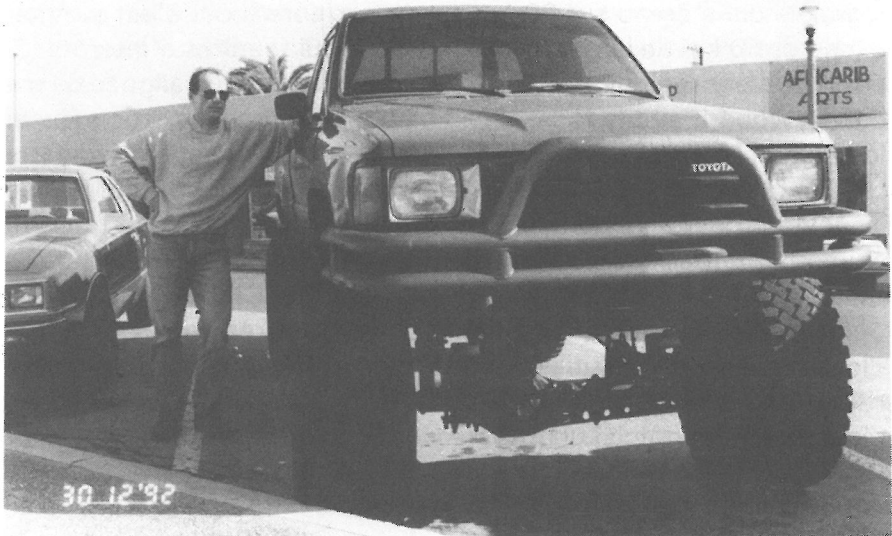
## Un peu de géographie

Los Angeles se trouve en Californie, sur la côte ouest des Etats-

Unis (à gauche sur une carte tenue à l'endroit, non non ne me remerciez pas). 150 km plus au sud se trouve San Diego et la frontière mexicaine de Tijuana. A 500 km au nord s'étend San Francisco et au nord-est à env. 350 km, il y a Las Vegas et le grand canyon. Pour tous renseignements complémentaires, adressez-vous au moto-club qui compte parmi ses membres un nombre impensable de glauques trotteurs de tous poils.

## On s'organise

Par une adresse du guide du



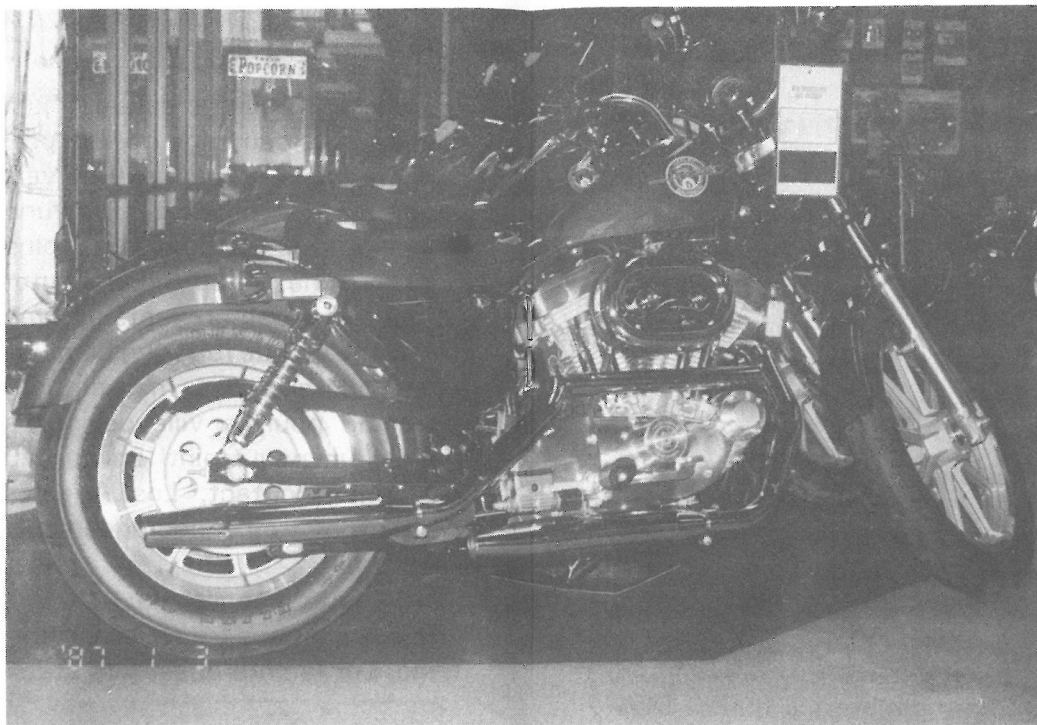
Il faut bien se déplacer!

routard, je fais la connaissance d'un couple de français très sympas, installés depuis près de dix ans ici et qui s'avèrent d'une efficacité exceptionnelle pour les tuyaux et combines en tous genres. Je m'installe provisoirement (j'y resterai finalement 2 mois) dans un petit appartement bien sympathique chez une américaine pas moins sympathique et la pizza de chez Giovanni, le pizzaiolo du coin, me convainc définitivement que cette journée s'annonce beaucoup mieux que la précédente!

Los Angeles, c'est avant tout pour moi des aéroports, puisque j'y suis venu principalement pour passer une licence de pilote professionnel sur avion. Mais Los Angeles, c'est également une mégapole qui s'étend sur 90 km de long et 60 km de large, partagée en diverses régions aux noms de Hollywood, Beverly Hills, Venice Beach, Malibu Beach, Santa Monica, Universal city, Anaheim (Disneyland) et j'en passe. Tout ceci serpenté par des centaines de kilomètres d'autoroutes. Alors pour tout voir ou presque, il va falloir "cruiser" (terme utilisé par un ami et qui signifie rouler en voiture sans but précis) un maximum.

### Plages

Si Malibu se remplit le week-end



Une Harley sur fond d'Harley

de surfeurs fous, c'est vraiment son seul centre d'intérêt. Car Malibu, c'est une alignée de maisons bien moches, coincées entre le pacific coast highway (route à grand trafic) et une ligne de chemin de fer, le rêve quoi. Par contre, un peu plus au nord se trouve Leo Carillo Beach qui est bien plus agréable. Santa Monica avec ses falaises rouges, sa plage magnifique et ses palmiers vaut assurément le coup d'oeil (et les coups de soleil).

**La côte du Pacifique de Los Angeles à San Fransisco**

Lors d'un vol sur San Fransisco, quelque part vers Santa Barbara, nous assistons avec Dean, mon instructeur, à une démonstration de jet-ski (moto sur l'eau): sauts, slaloms, passages à fond sous les pontons de bateaux, on se croirait à un supercross sur l'eau. De vrais brûlés. Cela fait dix minutes que l'on vole en rond, au-dessus d'eux, il est temps de repartir avant que les gardes-côtes ne s'inquiètent.

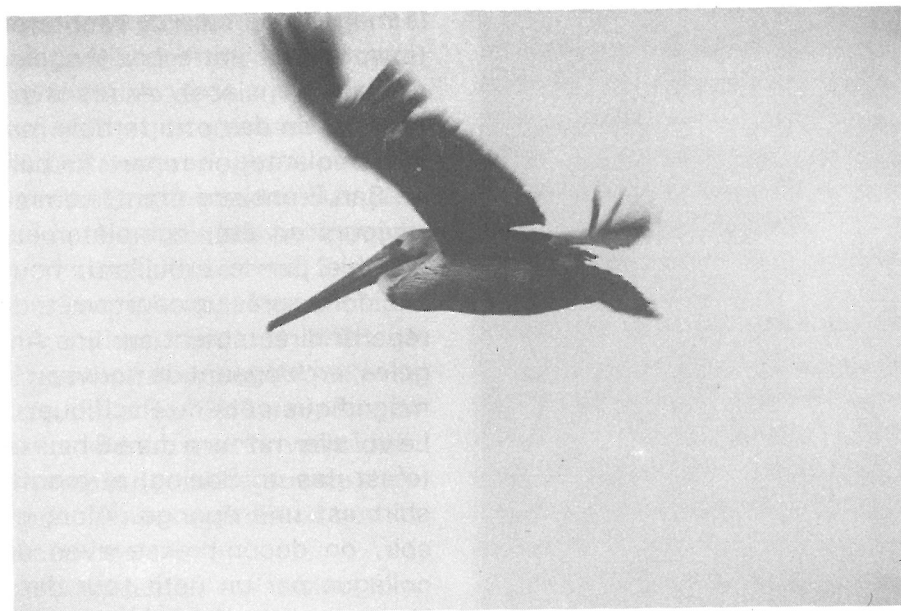
Une petite bouffe sur une terrasse à Carmel nous permet d'admirer des otaries qui viennent se baigner en toute tranquillité dans

la magnifique baie de Monterey (exactement entre Los Angeles et San Fransisco). Après avoir fait le plein de notre terrible machine volante, on repart. La baie de San Fransisco étant, comme toujours en été, complètement envahie par le brouillard, nous décidons après un court arrêt, de repartir directement sur Los Angeles, en longeant de nouveau la magnifique côte du Pacifique.

Le vol aller-retour a duré 8 heures (c'est pas un Boeing) et mon t-shirt est une éponge. Alors ce soir, on décompresse avec un collègue par un petit tour dans Hollywood by night. Après avoir "cruisé" (voir définition ci-dessus) dans Sunset bld, on finit la soirée dans une discothèque assez (très) macho où les serveuses vous servent (quoi d'autre!) en bikini et sont, il faut bien le dire, pas trop désagréables à regarder (genre mythe californien). Sympathique soirée!

### Les baleines et les bisons

Santa Catalina Island est une petite île à 35 km au large de Los Angeles. On y élève des bisons dont les restaurants se font un plaisir de vous servir les steaks, je n'ai d'ailleurs vu que les steaks. Il paraît qu'en janvier et février, on peut y voir des baleines qui se rendent au Mexique. Personnellement, les seules baleines que



Un concurrent en plein vol

j'ai vu, étaient sur terre, parlaient américain et se nourrissaient exclusivement de hamburgers... de bison. En fait, cette île est une grande réserve d'animaux... style américain.

Un vol autour de l'île, à dix mètres au-dessus de l'eau, nous permet d'admirer les dizaines de pélicans, d'ailleurs bien étonnés de voir un oiseau plus grand qu'eux, voler plus bas qu'eux à 300 km/h!

### La rentrée

Deux mois en cent heures de vol en plus, ma licence en poche et des souvenirs plein la tête, il est temps de rentrer, ma carte de

crédit commence à hurler. Dernier petit tour à Venice Beach, lieu de rencontre de tous les allumés de la planète: un type se promène en patins à roulettes, habillé façon arabe, une guitare électrique et son amplificateur en bandoulière. Son copain pousse une poussette (quoi d'autre) avec à l'intérieur, un chien habillé en grand-mère et portant des lunettes Ray-Ban.

16h, je retourne à ma voiture pour me changer et aller prendre l'avion. Belle surprise, le coffre de la voiture est vide, m.... Alors me voilà en sandalettes, short et t-shirt (de Venice Beach) à l'aéroport, en train d'expliquer à l'hôte

tesse qu'il m'est impossible d'enregistrer mes bagages, puisque je n'ai plus de bagages! Le temps de raconter mes péripéties au big policier du coin et mon avion s'envole... sans moi. Donc dernière petite soirée improvisée à Los Angeles et le lendemain, départ pour Genève.

### Super...

En découvrant petit à petit Los Angeles, on y découvre aussi la magie de son atmosphère et de ses très chouettes habitants. On entend souvent que les améri-

cains sont superficiels. Personnellement, à un zurichois sincèrement désagréable, je préfère de beaucoup un américain superficiellement sympathique et souriant! Question de goût!

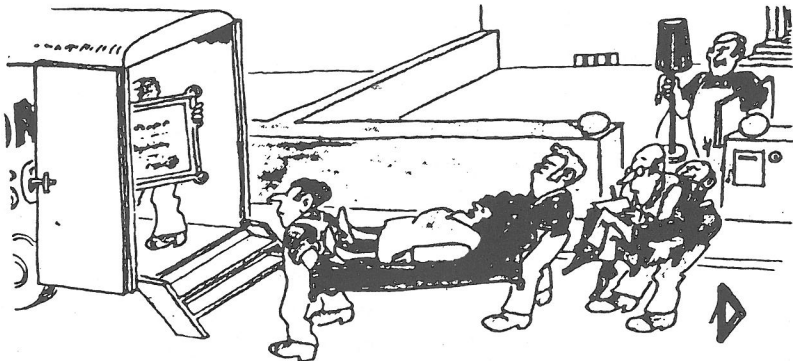
*Philippe*

PS: Ne comptez pas sur moi pour vous montrer des photos, elles sont presque toutes quelque part du côté de Venice Beach.



Dis papa, c'est où les montagnes?





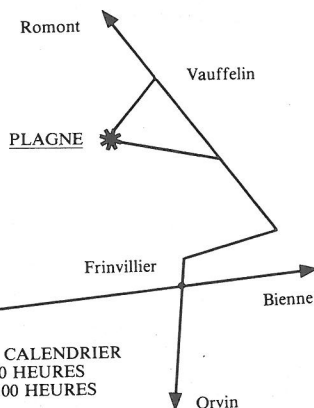
## Déménagement Dom's Maeder

Rue Basse 21  
2502 Bienne  
Tél. 032 23 46 20



CELLIER DE DÉGUSTATION:  
ROUTE DE BIENNE 24, PLAGNE

OUVERTURE: VOIR  AU VERSO DU CALENDRIER  
SAMEDI DE 10.00 À 16.00 HEURES  
SEMAINE DE 16.00 À 21.00 HEURES



### Dates d'ouverture en 1994:

Janvier	27 et 29	Septembre	29
Février	24 et 26	Octobre	27 et 29
Mars	24 et 26	Novembre	24 et 26
Avril	21 et 23	Décembre	du 15 au 17
Juin	23 et 25		

MIA GRENCHEN  
Foire de BIENNE  
Foire de CHAINDON

du 28 mai au 5 juin  
du 1<sup>er</sup> au 11 septembre  
le 6 septembre

# Voyage: ... dans la brume

La route devient de plus en plus défoncée et tandis que "Kermit" (notre Land Cruiser) grince de toute sa solide ferraille, nous avançons à la vitesse d'un homme au pas. Une dernière fois, nous pesons à nouveau le pour et le contre. Aller les voir, c'est les déranger, risquer de les perturber ou parfois même de leur refiler une maladie venant de l'homme. Certains peuvent attraper un refroidissement, ou autre, que l'on colporte avec nous. Ne pas y aller, c'est ne pas financer le parc national des Virunga, c'est-à-dire

pas de salaires pour les gardes-forestiers, c'est-à-dire tout le monde s'en fout, c'est-à-dire braconnage et ... extermination. De toute façon, notre décision est déjà prise, nous allons voir les gorilles de montagne. Après 4 mois et demi de route, comment résister alors que notre chemin passe à quelques dizaines de kilomètres de Djomba.

Nous sommes à l'est du Zaïre, dans la région du Kivu, à côté du Rwanda et de l'Ouganda. Enfin Djomba, où nous passons la nuit perchés dans notre tente de toit.

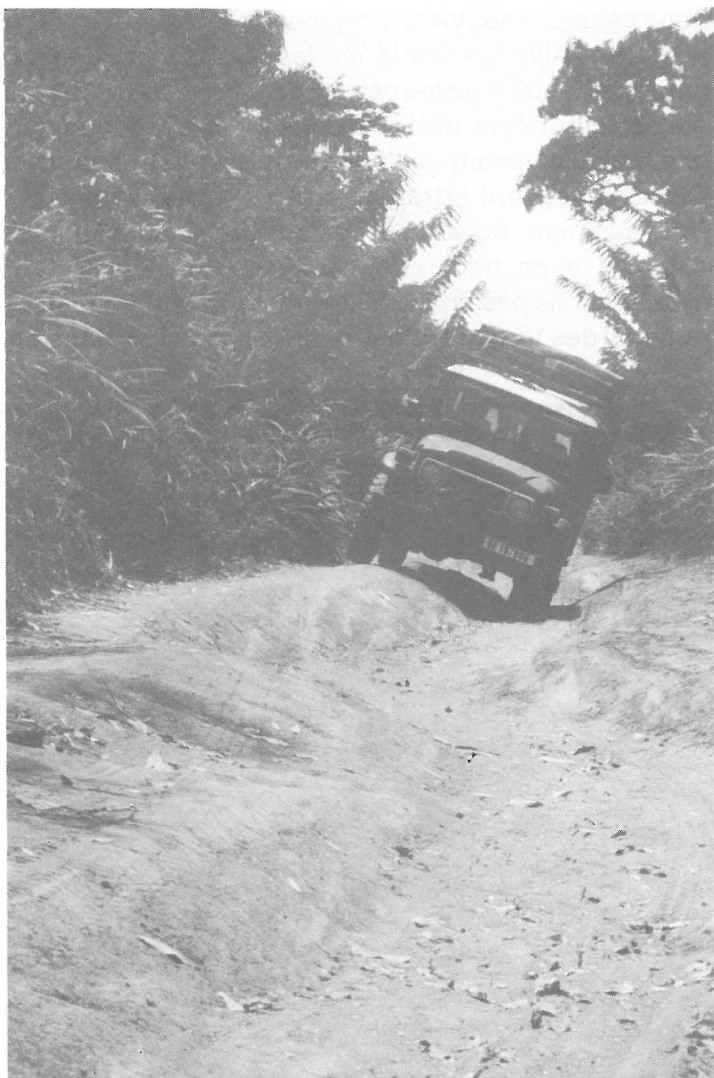


La température est encore fraîche à 5h<sup>30</sup> du mat. quand nous attaquons une grimpette nous menant au camp de base. De là, accompagnés d'un guide et d'un pisteur, nous marchons une heure dans une forêt dense où la progression se fait souvent au coupe-coupe.

Le pisteur cherche les nids de la nuit précédente. Après avoir retiré une ou deux fourmis carnivores de nos mollets, nous apercevons enfin une femelle dans un arbre, il ne faut pas se presser car on doit les laisser finir leur petit déjeuner végétarien et le guide nous répète une dernière fois les consignes: ne pas leur donner à manger, ne pas les toucher, ne pas bouger si ils s'approchent ou nous tou-

chent. En fait, ne rien faire d'autre que de les observer et faire des photos.

Soudain, à quelques mètres de nous, le dos argenté. C'est le big boss, le chef de famille. Cette famille de gorilles de montagne est composée de 14 individus et



s'appelle Rubengo. Le dos argenté est 2 fois plus gros que les femelles et son tour de poitrine peut être égal à sa hauteur (~ 1,6m). Très puissant, c'est le maître incontesté des lieux. Le moindre raclement de gorge ressemble à un grondement de tonnerre. Lorsque les jeunes mâles deviennent adultes (vers 15-18 ans) et attrapent le dos grisonnant, ils quittent la famille en volant 2 ou 3 femelles ou s'en vont en chercher d'autres pour fonder un nouveau groupe. Il n'y a toujours qu'un seul dos argenté par famille. Le p'tit déj. étant terminé, c'est

la pause "loisir". Pour le chef, ça consiste à se vautrer par terre pendant que 2 femelles lui font la toilette. Nous sommes à 3m environ et malgré l'apparence cool du dos argenté, il jette toujours un coup d'oeil vers nous, histoire de contrôler la situation. Les petits chahutent dans les arbres ou se blotissent contre leur mère; ils ont une "frite" vraiment géniale: des boules de poils. Perchée sur un arbre, une des femelles sous-estime son poids, probablement par coquetterie, et se prend un vol plané magistral lorsque la branche où elle se trouvait cède soudainement. Le



groupe se déplace peu à peu et nous nous trouvons sur le chemin qu'il décide d'emprunter. Pascale me demande ce qu'il faut faire en voyant le dos argenté arriver mais je n'ai pas le temps de répondre. Je retiens mon souffle tandis qu'il me frôle et 2 femelles bousculent le guide en passant. Une heure et demie passées en compagnie des gorilles et il faut les quitter. Leur patience a des limites et il n'est pas prudent d'en abuser. De temps à autre, il arrive que le grand mâle empoigne le guide et le lance "délicatement" 2m plus loin. C'est signe que la visite a assez duré.

Après avoir marché 2 heures et demie dans cet enchevêtrement de végétation luxuriante, le pisteur retrouve le chemin principal à quelques mètres près. Epoustouflant.

Au volant de "Kermit", sur cette piste cahoteuse, nous traversons un hameau isolé et nous retournons pour voir une dernière fois le paysage magnifique, avec son superbe volcan. Ce matin, ... il y avait de la brume.

En route pour l'Ouganda...

*Sandro*

# Nieuw Rotterdam

Compagnie d'assurances

Versicherungs-Gesellschaft

Bienne  
032/23 27 08

Neuchâtel  
038/31 70 40

Agence générale:

G. Paupe & Cie

**PRENEZ L'AVANTAGE AVEC NOTRE SERVICE**

# Arc-en-ciel

On se demandait s'il fallait faire un carnet blanc ou un carnet rose ou bleu. Finalement, toutes ces couleurs nous ont amenés à ce titre. Tout ça pour féliciter et souhaiter tout de bon aux nouveaux mariés:



**Pascale et Sandro**  
(qui nous prépare par ailleurs une entrée prochaine dans la partie rose ou bleue!!)

**Silou et Toto** (qui sont de plein pied dans la partie bleue!!!)

Et tout de bon aux nouveaux-nés:

**Laure**, la fille de Daniela et Christian depuis le 6 juillet

**Damien**, le fils de Véronique et Claude depuis le 24 août

**Yannick**, le fils de Silou et Toto (voir plus haut) depuis le 14 novembre

Le mystère plâne encore sur les ventres et dans les foyers de:

**Pascale et Sandro**

(encore eux, d'ailleurs il semble que le dos de Sandro devienne argenté...)

**Amalia et Olivier**

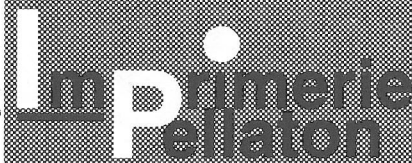
(qui ont encore tout le temps devant eux)

**Chantal et Jacques-**

**Thierry** (lors de la mise sous presse, l'attente tirait à sa fin!!)



Rue Franche 19  
Case postale 3215  
2500 Bienne 3  
Tél. et fax:  
032 41 50 39



**Imprimerie  
Pellaton**

*Pour vos brochures et autres imprimés*



Pour tout ce qui vous est cher



**Neuchâtoise**

Assurances

**Peter Freiburghaus**  
Agence générale **Bienne**

# Chauds les impôts... chauds

Le palais fédéral s'embrouille: l'acceptation de l'augmentation du prix de l'essence devait permettre de renoncer à un impôt sur le CO<sub>2</sub> et donc d'avoir une réglementation parallèle à celle de la CEE. Tout était presque parfait... Mais aujourd'hui, la Suisse exerce une pression internationale pour introduire à tout prix une taxe sur le CO<sub>2</sub>. D'après une étude sérieuse (ça change) de l'ACS, 92% des émissions de CO<sub>2</sub> sont d'origine naturelle ..... A quand la taxe sur les plantes vertes?

Sur les 8% restants, 0,01% sont de la Suisse, avec au grand maximum 0,007% dû au trafic routier. Alors écologie ou razzia sur les protes-monnaies? Le peuple choisira s'il accepte une taxe sur le CO<sub>2</sub>, après l'augmentation du prix de l'essence, une probable hausse de la vignette autoroutière (33%), peut-être un changement de l'ICHA à la TVA (800 millions d'impôts supplémentaires), etc... Alors bonne année 94!

*Philippe*

PS: N'oubliez pas de mettre une vignette sur vos sacs poubelles!



Votre spécialiste pour motos et roller



# Saison de motocross 1993

Eh oui, je suis reparti pour une saison complète de motocross, et avec la même machine, une Suzuki RM250 (la meilleure). L'entraînement d'hiver s'est passé (tous les dimanches à Martigny!) et voilà que la première course se présente déjà:

## Ederswiler

2 jours de courses, et des départs canons, toujours dans les 5 premiers! Y avait même le moto-club pour témoigner! Bon, le reste de la course se déroule moins bien parce que tous ceux que

j'avais taxé au départ, et bien ils me repassent en course.

Résultat: de super départs canons mais pas de finale ni de demi-finale!

## Martigny

15 jours plus tard: bon, là aussi, 2 jours. Mais j'ai loupé tous les départs, alors, faut pas rêver!

## Valdahon et Andelot

Deux courses qui s'enchaînent au mois de juin. Et la demi-finale à chaque fois (bon, faut dire qu'il n'y avait pas assez de coureurs



pour faire des qualifications). Alors là, je me suis sorti les tripes (pour rien!) et j'ai gazé, mais faut croire que pas assez, parce que les enragés du championnat se sont qualifiés en finale et pas moi! Bon, ce sera pour la prochaine fois.

### **Juillet-août**

Trop chaud pour rouler, et puis il faisait tellement beau que piscine, pic-nic, c'est mieux que l'entraînement, non?

### **Le Locle et Combremont**

Fin août et septembre. Eh bien là, j'ai payé mon manque d'entraînement! J'en ai vraiment chié:

bras tétanisés et plus de souffle! C'est promis, je ne recommencerai plus ces conneries! Promis juré. Dommage, parce que c'est des super circuits!

Bon, c'est promis, je ferai mieux l'année prochaine! (et surtout les départs! HiHiHiHi.... GAAAZ.....)

*Raf*

# *Hockey & Moto Shop*

GOBRU AG

## **OFFRE SPECIALE**

15.12.93 - 31.1.94

**10 - 40%** sur les articles de moto

Bözingenstrasse 130  
2504 Biel

Tel. 032 42 38 58

# Nouvelles sensations

Pour la première fois, cette année, j'ai pris part à deux demi-saisons. L'une en enduro et l'autre, comme à l'accoutumée, en trial. Après ces quelques années à faire de la "zone", j'avais envie de connaître de nouvelles sensations en participant à quelques enduros. Je me suis alors préparé pour la première partie de l'année en roulant dans les chemins et en m'entraînant sur le terrain de cross tout près de chez moi.

Et bien, des nouvelles sensations, je vais en avoir. Il a tellement fait beau cette année!?! Je pense que j'aurais dû m'inscrire à des cours de plongée, comme une partie des gens dans ce motoclub! Après un enduro annulé pour cause d'écologie, je participe à la première course de la saison à Chaumont, en France, en Haute-Marne (et de la marne, il y en aura!?!). Au menu, 3 tours de 80 km et cela fait 1 semaine

qu'il pleut sans discontinuer (génial). En exagérant à peine, 80 km d'ornières, les 2 pieds par terre, comme sur un téléski. Des montées infranchissables où j'ai pu apprécier les 140 kg de mon XR. Après moult essais dans ces montées en séances de "portage" et en noms d'oiseaux, je



décide de jeter l'éponge, un peu avant la fin du premier tour. Jamais je n'avais vécu une galère pareille. Résultat des courses, sur 200 pilotes au départ, 4 national 4 temps (ma catégorie) et 6 inter terminent cet enduro. Comme premier enduro, on fait mieux!?!

Le second enduro, à Valdahon, s'annonçait mieux, plus sec et un peu plus roulant. C'était bien parti mais des problèmes de fil de contacteur de clef baladeur a fait fondre toutes mes possibilités de finir dans les temps. Je le termine quand même avec une heure de retard, ouf.

Après la pause estival (?!?), je recommence le trial avec plaisir en finissant régulièrement dans les points, vers la 10<sup>ème</sup> place. Sauf au trial de Tramelan où j'aurais pu terminer au 6<sup>ème</sup> rang devant plusieurs petits jeunes aux dents longues. Une zone sans pointage me fait terminer dernier, 50 points de pénalité. Je termine au 18<sup>ème</sup> rang du classement final (30 classés) en catégorie national et au 5<sup>ème</sup> rang du championnat jurassien en catégorie "vieilles tiges" au guidon d'une vieille Ossa de 1978.

*Patrick*

## MOTOS



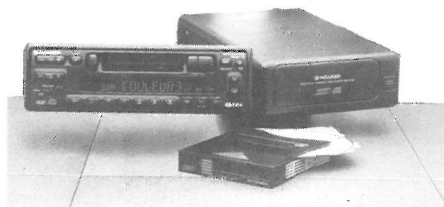
**Spécialiste  
Enduro-Trial**

**Marcel  
Nussbaumer**

Route de Boujean 34  
CH-2502 Bienne  
Tél: 032 - 41 42 55  
Fax: 032 - 41 42 92

## PIONEER MCD-7400 RDS

### Ensemble radiocassette KEH-M7400 RDS et lecteur de CD Multiplay CDX-M30.



Tuner RDS à synthétiseur /amplificateur. 3 longueurs d'ondes: FM-stéréo, OM et OL. Présélection de 24 stations. Accord automatique sur les émetteurs successifs d'une chaîne RDS (Radio Data System) et affichage du nom de la station. Best Stations Memory. Recherche rapide des stations AV/AR. Décodeur pour informations routières. Puissance de sortie 2 x 25 ou 4 x 15 W. Sorties Cinch de préampli plaquées or. Réglages individuels des graves et des aigus.

#### **Avec commandes de lecteur CD Multiplay.**

Partie cassette: Inversion automatique de lecture. Music Search. Dolby B. Commutateur de bande normal/métal. Tête de lecture jumelée en permalloy dur. CD/Radio Intercept. Équilibreur AV/AR à deux voies. Panneau frontal amovible (système antivol) avec tonalité d'alarme et étui pratique. Eclairage commutable en vert ou orange.

#### **Sourdine audio automatique pour téléphone mobile.**

Lecteur CD Multiplay CDX-M30: Le programme que vous choisissez sur les 6 CD agrémentera de longues heures d'écoute ininterrompue. Filtre numérique à suréchantillonnage octuple et convertisseur N/A à 1 bit. Lecture aléatoire de l'ensemble des 6 CD. Hi-Lite Scan et Program Play. Recherche des titres. Sortie optique numérique. Montage vertical ou horizontal. Touche ITP pour une programmation simple et instantanée des titres. Chargeur de 6 CD compris.

Dimensions du lecteur CD Multiplay (LxHxP): 200 x 75 x 295 mm.

MCD-7400 RDS prix de l'ensemble

**Fr. 1870.-**

 **PIONEER**  
*The Art of Entertainment*